Leaflet outside (Sekunda)
59 mm
Front page outside

5 | 15 mm Tab

DANSAC NODOR S

080-00 50 ml

Odour neutralising drops

cs • da • de • en • fi • fr • hu • it • nl • no • pl • pt • sk • sl • sv •

DANSAC NODOR S

www.dansac.com/symbolglossary

dansac

T31803-1020

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 1

INGREDIENSER: Aluminiumsalt, zinksalt, vatten.

ADVARSLER

Forholdsregler: Ikke benyttet til indvortes brug eller direkte skyttelage på huden. Undgå hænder grundigt efter brug. Holdes på afstand af spædbørn og børn.

Brugsanvisning: Tilføjet dråber til dæmpningen efter behov (gælder for alle hver posetømning. Anbefalet af dråber, der kraves, er individuelt og kan variere.

Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.

MD Medicinsk udstyr
(efter behov)

de • DANSAC NODOR S

Inhalt: Aluminiumsalz, Zinksalz, Wasser.

www.dansac.com/authority, eller kontakt den lokale distributor. Ikke da anvender yderligere produkter.

Brugsanvisning: Tilsæt dråber til dæmpningen efter behov (gælder for alle hver posetømning. Anbefalet af dråber, der kraves, er individuelt og kan variere.

Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.

MD Medicinsk udstyr
(efter behov)

en • DANSAC NODOR S

Contents: Aluminium chloride

To your use of the product, please contact your local distributor or manufacturer, and your local consumer authority. For more information, see www.dansac.com/authority or contact local distributor.

Instructions for Use: Add drop(s) into the ostomy pouch after each pouch change or emptying. Amount of drops required is individual and may vary.

To disposes: Please follow all local disposal regulations.

MD Medical Device
(as applicable)

fi • DANSAC NODOR S

Sisältö: Haiusuolamaitoja, Sinkki ja vettä.

Tuotekuvaus: Tarkoitettu ehkäisemään ostomiehen ympäristöä ikävältä hajulta.

Käyttöohjeet ja -rajoitukset: Tarkoitettu on suoraan suolistoon tai suoraan ihon kosketuksen ja ympäristön yhteydessä.

AINESOSAT: Alumiinisuola, sinkkisuola, vesi.

VAROITUKSET

Varoitukset: Ei sisälaisen käyttöön tai suoraan suolaan ihoon. Pese kädet huolellisesti käsien jälkeen. Pidä suojan ja lasten ulottumattomissa.

Mise au robet • Veuillez respecter toutes les réglementations locales relatives à la mise au rebut.

MD Dispositif médical
(le cas échéant)

hu • DANSAC NODOR S

Tartalom: Bálmentes csepek a szaga szabályozására.

Termékleírás: Szagszabályozásra a ostomiával szemben anyagok miatt kellemetlen szagokkal.

Javaslatok és rendeltetésszerű használatok: A termék kizárólag szájon és szívószálon keresztüli bevitelre és szájon keresztüli bevitelre.

MD Orvostechnikai eszköz
(adott esetben)

it • DANSAC NODOR S

Contenuto: gocce inodore progettate per facilitare la neutralizzazione degli odori.

Descrizione del prodotto: progettato per ridurre al minimo gli odori generati dalle funzioni della stomia.

Indicazioni e utilizzo previsto: questo prodotto è un accessorio per un sistema di raccolta per stoma destinato a neutralizzare gli odori quando si cambia o si svuota una sacca per stoma.

INGREDIENTI: sale di alluminio, sale di zinco.

AVVERTENZE

Precauzioni Non destinato all'uso interno né per applicazione diretta sulla cute. Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. Tenere

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 2

Produktbeschreibung: Tragen dazu bei, den Geruch von Stomaausscheidungen zu neutralisieren.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungsweise: Dieses Produkt ist ein Zubehörteil für ein Stomabeutelsystem, das zur Geruchsneutralisierung beim Wechseln oder Entleeren des Stomabeutels dient.

INHALTSSTOFFE: Aluminiumsalz, Zinksalz, Wasser.

WARNHINWEISE

Vorsichtsmaßnahmen: Nicht zur inneren Anwendung oder zum direkten Auftragen auf die Haut. Nach der Anwendung gründlich die Hände waschen. Von Kleinkindern und Kindern fernhalten.

Tarkoitettu yhden pullaan käytöön, voi käyttää osastomat kerran.

Ei saa käyttää lasten tai lapsien kanssa.

Huomaa: Ota yhteyttä avanneholoojan tai farmaseutisen ammattihenkilöstösi, jos tarvitset apua avanneksisten tai ihoinyrkkisen kanssa.

Mikäli tuotteen käyttöön liittyen ilmenee ongelmia, ota yhteyttä DANSAC:iin (www.dansac.com/authority) tai paikallisen jakelijan tai valmistajan sekä paikallisen toimivaltaisen kuluttajaviranomaisen. Lisätietoja www.dansac.com/authority tai ottamalla yhteyttä paikalliseen jakelijaan.

Käyttöohjeet: Lisää pusto (-ttelu) dämpätä (-ttelu) aina pussin vaihdon jälkeen (tai tyhjennyksen jälkeen. Tarvittavan toppien

Für die normalerweise Anwendung an einem Patienten.

Durch die gemeinsame Nutzung des Produkts durch mehrere Anwender entsteht ein Infektionsrisiko.

Anwendungsanleitung: Geben Sie Hilfe mit dem Stomabeutelsystem oder Hautnoizungen benötigen, kontaktieren Sie Ihre zuständige Stomaberaterin oder eine medizinische Fachkraft.

INHALTSSTOFFE: Aluminiumsalz, Zinksalz, Wasser.

WARNHINWEISE

Vorsichtsmaßnahmen: Nicht zur inneren Anwendung oder zum direkten Auftragen auf die Haut. Nach der Anwendung gründlich die Hände waschen. Von Kleinkindern und Kindern fernhalten.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 3

CS • DANSAC NODOR S

Obsah: Neparfémované kapky určené k neutralizaci zápachu.

Popis produktu: Určeno k zamezení zápachu ostomie.

Indikace a zamýšlené použití: Tento výrobek je součástí systému stomického sáčku a je určen k neutralizaci zápachu při výměně nebo vyprazdňování stomického sáčku.

SLOŽENÍ: Hliníkovaná sůl, zinková sůl, voda.

VAROVÁNÍ

Bezpečnostní opatření: Není určeno k vnitřnímu užití nebo přímému nanesení na pokožku. Po použití si důkladně umyjte ruce. Udržujte mimo dosah kojenců a dětí.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 4

Dansac A/S
Lille Kongevej 304
DK-3460 Farbæk
+45 48 45 50 00
www.dansac.com
www.dansac.com/contact

Vi er dedicerede patienter – vi er dedicerede producenter.

MD Medicinsk udstyr
(som gælder)

da • DANSAC NODOR S

Indhold: Dråber uden duft designet til at dæmpe lugt.

Produktbeskrivelse: Designet til at hjælpe med at forebygge lugtgener fra stomiudyd.

Indikationer og tilsigtet brug: Dette produkt er tilbehør til en stomibandage og er beregnet til at neutralisere lugt ved det øjeblikkelige tømning af stomipose.

Lividaze: Dodhuje všechny mírní přetékání pro ikonoc.

MD Zdravotnický prostředek
(v podle potřeby)

Poznámky: Obraťte se na zdravotní sestru nebo ošetřovatelku, která vám se systémem stomického sáčku nebo s podstávčením kůže pomůže.

Pokud máte vážné znamení (incidents) v souvislosti s používáním produktu, ve prvním obraťte na místního distributora nebo výrobce a na příslušný místní úřad. Další informace naleznete na adrese www.dansac.com/authority nebo kontaktuje místního distributora.

Návod k použití: Kápněte do stomického sáčku (-ků) vždy po výměně nebo vyprazdnění. Potřebný počet kapek je individuální a může se lišit.

Produktbeschreibung: Tragen dazu bei, den Geruch von Stomaausscheidungen zu neutralisieren.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungsweise: Dieses Produkt ist ein Zubehörteil für ein Stomabeutelsystem, das zur Geruchsneutralisierung beim Wechseln oder Entleeren des Stomabeutels dient.

INHALTSSTOFFE: Aluminiumsalz, Zinksalz, Wasser.

WARNHINWEISE

Vorsichtsmaßnahmen: Nicht zur inneren Anwendung oder zum direkten Auftragen auf die Haut. Nach der Anwendung gründlich die Hände waschen. Von Kleinkindern und Kindern fernhalten.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 5

Lividaze: Dodhuje všechny mírní přetékání pro ikonoc.

MD Zdravotnický prostředek
(v podle potřeby)

Poznámky: Obraťte se na zdravotní sestru nebo ošetřovatelku, která vám se systémem stomického sáčku nebo s podstávčením kůže pomůže.

Pokud máte vážné znamení (incidents) v souvislosti s používáním produktu, ve prvním obraťte na místního distributora nebo výrobce a na příslušný místní úřad. Další informace naleznete na adrese www.dansac.com/authority nebo kontaktuje místního distributora.

Návod k použití: Kápněte do stomického sáčku (-ků) vždy po výměně nebo vyprazdnění. Potřebný počet kapek je individuální a může se lišit.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 6

Gebrauchsanleitung: Geben Sie Tropfen zum Stomabeutel hinzu, nachdem Sie Beutel leeren oder mehrere Tropfen in den Stomabeutel. Die erforderliche Tropfenmenge ist individuell und kann variieren.

Entsorgen: Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.

MD Medizinprodukt
(falls anwendbar)

en • DANSAC NODOR S

Contents: Aluminium chloride

Ut pro systéme de poche pour stomie destiné à neutraliser les odeurs lors du changement ou de la vidange d'une poche pour stomie.

INGREDIENTS 5 del d'aluminium, sel de zinc, eau.

AVERTISSEMENTS

Precautions 1. Non destiné à une utilisation interne ou à une application directe sur la peau. Se laver soigneusement les mains après utilisation. Tenir hors de portée des jeunes enfants et des enfants.

2. Utilisation sur un seul patient - plusieurs utilisations. La réutilisation de ce produit sur plusieurs patients est susceptible de causer une infection.

Remarques 1 Contactez un(e) stomathérapeute ou un(e) pharmacien(ne) professionnel(le) si vous pensez que vous avez des problèmes avec votre stomie ou votre peau.

Notez: contactez le personnel infirmier/médical dédiés si un opérateur sanitaire in grado di fornire un aiuto con il sistema di raccolta per stomia o in caso di irritazione cutanea.

Si vous rencontrez des problèmes liés à l'utilisation du produit, contactez le propriétaire du produit, le distributeur local ou le fabricant local, ainsi que votre autorité locale compétente. Pour davantage d'informations, rendez-vous sur www.dansac.com/authority ou contactez le distributeur local.

Mode d'emploi 1 Ajouter une ou plusieurs gouttes dans la poche pour stomie après chaque changement ou vidange de la poche. La nombre de gouttes requis dépend de chaque patient et peut varier.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 7

Sisältö: Hajusteamattomat tipat, jotka on tarkoitettu neutralisoimaan hajua.

Tuotekuvaus: Tarkoitettu ehkäisemään ostomiehen ympäristöä ikävältä hajulta.

Käyttöohjeet ja -rajoitukset: Tarkoitettu on suoraan suolistoon tai suoraan ihon kosketuksen ja ympäristön yhteydessä.

AINESOSAT: Alumiinisuola, sinkkisuola, vesi.

VAROITUKSET

Varoitukset: Ei sisälaisen käyttöön tai suoraan suolaan ihoon. Pese kädet huolellisesti käsien jälkeen. Pidä suojan ja lasten ulottumattomissa.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 8

Produktbeschreibung: Tragen dazu bei, den Geruch von Stomaausscheidungen zu neutralisieren.

Indikationen und bestimmungsgemäßer Verwendungsweise: Dieses Produkt ist ein Zubehörteil für ein Stomabeutelsystem, das zur Geruchsneutralisierung beim Wechseln oder Entleeren des Stomabeutels dient.

INHALTSSTOFFE: Aluminiumsalz, Zinksalz, Wasser.

WARNHINWEISE

Vorsichtsmaßnahmen: Nicht zur inneren Anwendung oder zum direkten Auftragen auf die Haut. Nach der Anwendung gründlich die Hände waschen. Von Kleinkindern und Kindern fernhalten.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 9

Indications and Intended Use: Drops to be added to the ostomy pouching system intended to neutralise odour when changing or emptying an ostomy pouch.

INGREDIENTS: Aluminum salt, zinc salt, water.

WARNINGS

Precautions: Not for internal use or direct application to skin. Wash hands thoroughly after use. Keep away from infants and children.

Instructions for use: 1. Dosing

2. Dosing the product with multiple users creates risk of infection.

Contents: Contains calcium carbonate or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation.

In case of serious injury (incident) in relation

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 10

Indications and Intended Use: Drops to be added to the ostomy pouching system intended to neutralise odour when changing or emptying an ostomy pouch.

INGREDIENTS: Aluminum salt, zinc salt, water.

WARNINGS

Precautions: Not for internal use or direct application to skin. Wash hands thoroughly after use. Keep away from infants and children.

Instructions for use: 1. Dosing

2. Dosing the product with multiple users creates risk of infection.

Contents: Contains calcium carbonate or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation.

In case of serious injury (incident) in relation

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 11

Bruksanvisning: Tillsätt droppar till dämpningen efter behov (gäller för alla hver tömning. Anbefalet droppar, der kræves, er individuel og kan variere.

Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.

MD Medicinsk udstyr
(som gælder)

fr • DANSAC NODOR S

Sommaire : Eliminateur de parfum conçues pour faciliter la neutralisation des odeurs.

Description du produit : Produit conçu pour aider à neutraliser les odeurs provenant des substances éliminées par la stoma.

Indications et utilisation prévue : Ce produit est un accessoire

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 12

Sisältö: Hajusteamattomat tipat, jotka on tarkoitettu neutralisoimaan hajua.

Tuotekuvaus: Tarkoitettu ehkäisemään ostomiehen ympäristöä ikävältä hajulta.

Käyttöohjeet ja -rajoitukset: Tarkoitettu on suoraan suolistoon tai suoraan ihon kosketuksen ja ympäristön yhteydessä.

AINESOSAT: Alumiinisuola, sinkkisuola, vesi.

VAROITUKSET

Varoitukset: Ei sisälaisen käyttöön tai suoraan suolaan ihoon. Pese kädet huolellisesti käsien jälkeen. Pidä suojan ja lasten ulottumattomissa.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 13

Bruksanvisning: Tillsätt droppar till dämpningen efter behov (gäller för alla hver tömning. Anbefalet droppar, der kræves, er individuel og kan variere.

Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.

MD Medicinsk udstyr
(som gælder)

nl • DANSAC NODOR S

Inhoud: Geurloze druppels, ontworpen om te neutraliseren.

Productbeschrijving: Ontworpen om geurtjes van stomauitscheiding te verminderen.

Indicaties en beoogd gebruik: Dit product is een onderdeel van een stomaopvangsysteem, bedoeld om geurtjes te neutraliseren tijdens de verwisseling of leegtijd van een stomaopvangzakje.

INGREDIËNTEN: Aluminiumzout, zinkzout, water.

WAARSCHUWINGEN

Voorzorgsmaatregelen: Niet inwendig of direct op de huid aanbrengen. Was uw handen grondig na gebruik. Uit de buurt van baby's en kinderen houden.

1. Enkele patiënt – meerdere malen te gebruiken.

Als het product door meerdere personen wordt gebruikt kan dat infectierisico's opleveren.

Opmerkingen: Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomatherapeutje of zorgverlener.

Ernstige incidenten met betrekking tot het product moet worden gemeld aan de fabrikant en/of de lokale bevoegde overheid.

Gebruiksaanwijzing: Voeg een of meerdere druppels toe aan het stomaopvangzakje na elke verwisseling of leegmaken. Het vereiste aantal druppels is individueel afhankelijk en kan variëren per persoon en situatie.

Weggooien: Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen.

MD Medisch hulpmiddel
(waar van toepassing)

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 14

Sisältö: Hajusteamattomat tipat, jotka on tarkoitettu neutralisoimaan hajua.

Tuotekuvaus: Tarkoitettu ehkäisemään ostomiehen ympäristöä ikävältä hajulta.

Käyttöohjeet ja -rajoitukset: Tarkoitettu on suoraan suolistoon tai suoraan ihon kosketuksen ja ympäristön yhteydessä.

AINESOSAT: Alumiinisuola, sinkkisuola, vesi.

VAROITUKSET

Varoitukset: Ei sisälaisen käyttöön tai suoraan suolaan ihoon. Pese kädet huolellisesti käsien jälkeen. Pidä suojan ja lasten ulottumattomissa.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 15

Bruksanvisning: Tillsätt droppar i dämpningen efter behov (gäller för alla hver tömning. Anbefalet droppar, der kræves, er individuel og kan variere.

Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.

MD Medicinsk udstyr
(som gælder)

pl • DANSAC NODOR S

Zawartość: Bezzapachowe krople przeznaczone do neutralizowania zapachu.

Opis produktu: Przeznaczone do zmniejszenia nieprzyjemnego zapachu treści jelitowej ze stomą.

Wskazania do stosowania i przeznaczenie: Ten produkt stanowi akcesorium do systemu worka stomijnego i jest

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 16

Sisältö: Hajusteamattomat tipat, jotka on tarkoitettu neutralisoimaan hajua.

Tuotekuvaus: Tarkoitettu ehkäisemään ostomiehen ympäristöä ikävältä hajulta.

Käyttöohjeet ja -rajoitukset: Tarkoitettu on suoraan suolistoon tai suoraan ihon kosketuksen ja ympäristön yhteydessä.

AINESOSAT: Alumiinisuola, sinkkisuola, vesi.

VAROITUKSET

Varoitukset: Ei sisälaisen käyttöön tai suoraan suolaan ihoon. Pese kädet huolellisesti käsien jälkeen. Pidä suojan ja lasten ulottumattomissa.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 17

Bruksanvisning: Tillsätt droppar i dämpningen efter behov (gäller för alla hver tömning. Anbefalet droppar, der kræves, er individuel og kan variere.

Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.

MD Medicinsk udstyr
(som gælder)

no • DANSAC NODOR S

Innhold: Duftfrie dråper designet for å bidra til å nøytralisere lukt.

Produktbeskrivelse: Designet for å bidra til å hindre lukt fra stomiutskillelser.

Bruksanvisninger og begrensninger: Dette produktet er tilbehørsdeler for en stomipåsesystem, som er beregnet på å nøytralisere lukt ved det øyeblikkelige tømming av stomipose.

INNHOLD: Aluminiumsalt, sinksalt, vann.

ADVARSLER

Forholdsregler: Ikke for innvendig bruk eller direkte påføring på hud. Vask hendene grundig etter bruk. Holdes unna nyfødte og barn.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 18

Bruksanvisning: Legg dråper i stomipåsen etter hver tømming av pasien. Det antall dråper som kreves er individuelt og kan variere.

Bortskaffelse: Følg alle gjeldende forskrifter.

MD Medisinsk utstyr
(der det er relevant)

pt • DANSAC NODOR S

Zawartość: Bezzapachowe krople przeznaczone do neutralizowania zapachu.

Opis produktu: Przeznaczone do zmniejszenia nieprzyjemnego zapachu treści jelitowej ze stomą.

Wskazania do stosowania i przeznaczenie: Ten produkt stanowi akcesorium do systemu worka stomijnego i jest

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 19

Sisältö: Hajusteamattomat tipat, jotka on tarkoitettu neutralisoimaan hajua.

Tuotekuvaus: Tarkoitettu ehkäisemään ostomiehen ympäristöä ikävältä hajulta.

Käyttöohjeet ja -rajoitukset: Tarkoitettu on suoraan suolistoon tai suoraan ihon kosketuksen ja ympäristön yhteydessä.

AINESOSAT: Alumiinisuola, sinkkisuola, vesi.

VAROITUKSET

Varoitukset: Ei sisälaisen käyttöön tai suoraan suolaan ihoon. Pese kädet huolellisesti käsien jälkeen. Pidä suojan ja lasten ulottumattomissa.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 20

Bruksanvisning: Tillsätt droppar i dämpningen efter behov (gäller för alla hver tömning. Anbefalet droppar, der kræves, er individuel og kan variere.

Bortskaffelse: Følg alle lokale bestemmelser for bortskaffelse.

MD Medicinsk utstyr
(som gælder)

sk • DANSAC NODOR S

Obsah: Nepárfémované kapky určené k neutralizácii zápachu.

Popis produktu: Určené na znižovanie zápachu z stomy.

Indikácie a zamýšľané použitie: Tento produkt predstavuje príslušenstvo k systému stomických vreciek a je určený na neutralizáciu zápachu pri výmene alebo vyprázdnení stomického vrecka.

ZLOŽKY: Hliníková soľ, chlorid zinočitý, voda.

VAROVANIA

Bezpečnostné opatrenia: Nie na vnútorné použitie ani na priamu aplikáciu na pokožku. Po použití si dôkladne umyte ruky. Chráňte pred dojčatami a deťmi.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 21

Bruksanvisning: Tillsätt droppar i stomipåsen efter varje byte eller tömning av pasien. Det antal droppar som krävs är individuellt och kan variera.

Bortskaffelse: Följ alla lokala bestämmelser.

MD Medicinsk utrustning
(om tillämplig)

sl • DANSAC NODOR S

Vsebina: Kapljice brez vonja, namenjene nevtralizaciji neprijetnega vonja.

Opis izdelka: Zamišljeno za zmanjšanje neprijetnega vonjajoče izločka iz stome.

Indikacije in predvidena uporaba: Izdelek je sestavni del ostomske vrečke in se uporablja s sistemom za nameščanje vreče za stoma in je namenjen nevtralizaciji neprijetnih

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 22

Bruksanvisning: Tillsätt droppar i stomipåsen efter varje byte eller tömning av pasien. Det antal droppar som krävs är individuellt och kan variera.

Bortskaffelse: Följ alla lokala bestämmelser.

MD Medicinsk utrustning
(om tillämplig)

sv • DANSAC NODOR S

Innehåll: Doftfria droppar som underlättar för luktbortagning.

Produktbeskrivning: Utformat för att bidra till att minska lukten.

Indikationer och avsedd användningar: Den här produkten är ett tillbehör till ett stomipåsystem och är avsedd för luktbortagning vid byte eller tömning av en stomipåse.

INGREDIENSER: Aluminiumsalt, zinksalt, vatten.

VARNING

Försiktighetsåtgärder: Inte för invändigt bruk eller direkt applicering på huden. Tvätta händerna ordentligt efter användning. Håll borta från spädbarn och barn.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 23

Como effettuare lo smaltimento: Seguire tutte le normative locali in tema di smaltimento.

MD Dispositivo medico
(dove applicabile)

ja • ノルーム S

内容物: 臭いを中和するために無香料の滴 (数滴)

製品概要: ストーマ袋の排泄物の臭いを中和するために設計されています。

適応症と使用目的: 本製品はストーマ袋の交換時や排便時に臭いを中和する目的で使用されるストーマ袋装置システムの一部です。

成分: アルミニウム塩、亜鉛塩、水。

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 24

Bruksanvisning: Tillsätt droppar i stomipåsen efter varje byte eller tömning av pasien. Det antal droppar som krävs är individuellt och kan variera.

Bortskaffelse: Följ alla lokala bestämmelser.

MD Medicinsk utrustning
(om tillämplig)

ko • DANSAC NODOR S

Ingredients: Fragrance-free drops designed for a bidra till att minska lukten.

Product description: Designed to help prevent odour from stoma output.

Intended use and indications: This product is an accessory for a stoma bag system intended to neutralize odour when changing or emptying an ostomy pouch.

INGREDIENTS: Aluminum salt, zinc salt, water.

WARNINGS

Precautions: Not for internal use or direct application to skin. Wash hands thoroughly after use. Keep away from infants and children.

Instructions for use: 1. Dosing

2. Dosing the product with multiple users creates risk of infection.

Contents: Contains calcium carbonate or healthcare practitioner for help with the ostomy pouching system or skin irritation.

In case of serious injury (incident) in relation

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 25

Bruksanvisning: Tillsätt droppar i stomipåsen efter varje byte eller tömning av pasien. Det antal droppar som krävs är individuellt och kan variera.

Bortskaffelse: Följ alla lokala bestämmelser.

MD Medicinsk utrustning
(om tillämplig)

fi • DANSAC NODOR S

Sisältö: Hajusteamattomat tipat, jotka on tarkoitettu neutralisoimaan hajua.

Tuotekuvaus: Tarkoitettu ehkäisemään ostomiehen ympäristöä ikävältä hajulta.

Käyttöohjeet ja -rajoitukset: Tarkoitettu on suoraan suolistoon tai suoraan ihon kosketuksen ja ympäristön yhteydessä.

AINESOSAT: Alumiinisuola, sinkkisuola, vesi.

VAROITUKSET

Varoitukset: Ei sisälaisen käyttöön tai suoraan suolaan ihoon. Pese kädet huolellisesti käsien jälkeen. Pidä suojan ja lasten ulottumattomissa.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 26

Bruksanvisning: Tillsätt droppar i stomipåsen efter varje byte eller tömning av pasien. Det antal droppar som krävs är individuellt och kan variera.

Bortskaffelse: Följ alla lokala bestämmelser.

MD Medicinsk utrustning
(om tillämplig)

hr • DANSAC NODOR S

Sadržaj: Kapljice bez mirisa namijenjene neutralizaciji neugodnih mirisa.

Opis proizvoda: Dizajnirano za smanjenje neugodnog mirisa stomnog izlučevina.

Indikacije i namjena: Ovaj proizvod je dio sustava za nanošenje vrećice za stomu i namijenjen je neutralizaciji neugodnih mirisa.

SASTAVNICE: Aluminijeva sol, cinkova sol, voda.

UPOZORENJA

Preventivne mjere: Ne za nutarnju uporabu ili za izravno nepotrebno na koži. Po uporabi temeljito operite ruke. Držite izvan dohvaćaja djeteta.

1. Upotrebe u jednom bolniku – ponovna upotreba.

Ponovna upotreba ved. upotrebnikov, povečuje tveganje za okužbo.

Opombe: Za pomoč pri sistemu vrečke za stomo ali draženju kože se obrnite na medicinsko sestro ali zdravstveno delavca, ki se ukvarja z celiko stome.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 27

Ši gamini naudojami kelems vartojamiems / gydymamiems kyla infekcijos pavojus.

Pastaba: Jei kyla sunkumų, kai naudojamas prietaisas arba odos sudirginimas, kreipkitės į savo stomos terapijos arba sveikatos priežiūros specialistą.

Surinkus sukilusiąjį (nelaimingo atsitikimo), svajojusi su gamintoju naudojimo, jeigu kreipiatės vietos valdžios arba gamintojui ir vietinę kompetentingą vartotojų institucija. Daugiau informacijos, žr. www.dansac.com/authority arba kreipkitės į vietinį platintoją.

Naudojimo instrukcijos: Kai kartę pakeisę ar išsiliejus stomos maišelį (ištuštinę) į stomos ar kelis lašus. Reikalingas lašų skaičius yra individualus ir kiekvieną kartą gali būti skirtingas.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 28

Bruksanvisning: Tillsätt droppar i stomipåsen efter varje byte eller tömning av pasien. Det antal droppar som krävs är individuellt och kan variera.

Bortskaffelse: Följ alla lokala bestämmelser.

MD Medicinsk utrustning
(om tillämplig)

ar • DANSAC NODOR S

المحتويات: قطرات خالية من الروائح مصممة لتساعد على الحد من الروائح.

وصف المنتج: مصمم للمساعدة في الحد من الروائح الناتجة عن إفرازات الفغر.

الاستخدامات المقصودة والغرض المقصود: هذا المنتج هو ملحق لنظام كيس الفغر المصمم لتحييد الروائح عند تغيير أو تفريغ كيس الفغر.

المكونات: ملح الألومنيوم، ملح الزنك، الماء.

تحذيرات

احتياطات: للاستخدام الخارجي فقط. لا تطبق مباشرة على الجلد. اغسل يديك جيدًا بعد الاستخدام. ابعد عن متناول الأطفال والرضع.

1. الاستخدام لمريض واحد - الاستخدامات المتعددة.

إعادة استخدام المنتج لعدة مرضى يزيد من خطر العدوى.

ملاحظات: اتصل بممرض/ممرضة الفغر أو بالطبيب المختص إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في نظام كيس الفغر أو تهيج الجلد.

إذا كنت تواجه مشكلات في استخدام المنتج، فاتصل بالمالك المصنع أو الموزع المحلي، وكذلك بالسلطة المحلية المختصة. لمزيد من المعلومات، راجع www.dansac.com/authority أو اتصل بالموزع المحلي.

تعليمات الاستخدام: أضف قطرة (قطرات) إلى كيس الفغر بعد كل تغيير أو تفريغ. عدد القطرات المطلوبة فردي وقد يختلف.

التخلص: اتبع جميع اللوائح المحلية للتخلص.

MD جهاز طبي
(حسب الحالة)

Leaflet inside (Leaflet outside (Sekunda)
59 mm
Page 46

Produktbeskrivelse: Designet for at bidra til at reducere lugtgener fra stomiudyd.

Indikationer og tilsigtet brug: Dette produkt er tilbehørsdele til en stomipåsesystem, som er beregnet på at neutralisere lugt ved det øjeblikkelige tømning af stomipose.

INDHOLD: Aluminiumsalt, sinksalt, vand.

ADVARSLER

Forholdsregler: Ikke for invendig brug eller direkte påføring på hud. Vask hænderne grundig efter brug. Holdes uden rækkevidde af børn.

Leaflet inside (Sekunda)
59 mm
Page 47

Bruksanvisning: Tillsätt droppar i stomipåsen efter varje byte eller tömning av pasien. Det antal droppar som krävs är individuellt och kan variera.

Bortskaffelse: Följ alla lokala bestämmelser.

MD Medicinsk utrustning
(om tillämplig)

Leaflet outside (Sekunda)
59 mm
Back page

Base label (Selfadhesive)
20 mm | 10 mm | Glue | 49 mm | 20 mm Tab/Glue

REF 080-00 50 ml

Odour neutralising drops

DANSAC NODOR S

dansac

For reference only. Unauthorized use, disclosure or copying is prohibited.